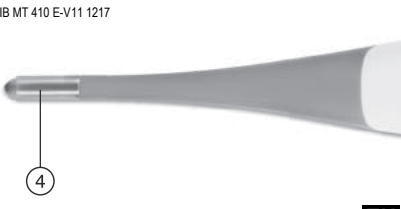


MT 410



Description of this Thermometer

- 1) ON/OFF button
- 2) Display
- 3) Antimicrobial copper coated battery compartment cover
- 4) Antimicrobial copper coated measuring sensor

This Digital Antimicrobial Medical Thermometer provides highly accurate readings over the human body temperature range. At the same time, it reduces the microbial flora and minimizes the dispersion of contagious microorganisms, providing high safety to the user.

Antimicrobial Copper Properties

Surfaces made or covered by special copper alloys, have strong antimicrobial properties against a wide variety of microorganisms*. Copper alloys emit antimicrobial copper ions Cu+ that whilst in contact with microbes and bacteria rupture their cellular membranes, thus destroying these microorganisms. This activity reduces the microbial flora on the coated area and – due to the «halo phenomena» – simultaneously causes a drastic reduction in pathogens on the remaining body of the thermometer. Thermometers containing parts with antimicrobial copper alloys drastically reduce microbial flora, minimizing the dispersion of contagious microorganisms and thus providing high safety to the end user.


*Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.


Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER hold the instrument!
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact MicroLife Service to arrange the test.

WARNING! The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

-  Read the instructions carefully before using this device.

-  Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button **1**); a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

The last measurement reading will be shown on the display **2**) automatically for 2 seconds with the «M» icon.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field **3**). The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Before use, keep this thermometer out of any physical contact, for at least 2 hours. This utilizes the antimicrobial copper properties, as described in chapter «Antimicrobial Copper Properties». The use of anti-microbial copper is a supplement to and not a substitute for standard infection control practices; Users must continue to follow all current infection control and cleaning practices. We recommend cleaning the thermometer as described in chapter «Cleaning and Disinfecting».
Once the preferred measuring method (oral or rectal) is determined, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, the predictive end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.
10 short beeps will sound when the temperature is higher than 37.5 °C in order to alert the patient that he/she may have fever. Reference: Oral temperature.

To achieve comparable results allow a 1 minute interval time between measurements.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button **1**). Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button **1**) is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 3 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor **4**) must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

Approx. measuring time: 10 seconds!

► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor **4**) of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
Approx. measuring time: 10 seconds!
To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally.

Cleaning and Disinfecting

Clean the thermometer with a soft, dry cloth or with a cotton tissue moistened with Isopropyl alcohol (70%). Don't let the thermometer come into contact with any chemical thinner!

Please never immerse into liquids!

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery, remove the battery compartment cover **3**) from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Predictive maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 42.9 °C Temp. > 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity 1.51,55 V; SR41
Battery:	1.51,55 V; SR41
Battery lifetime:	approx. 2700 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Expected service life: 5 years or 10000 measurements

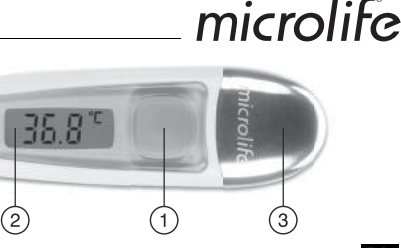
This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a 5 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the MicroLife distributor.

§ Greek national patent No: 1007847 (2010/1007847)/31.10.2011; § International Patent Application No: WO/2013/064847; § European Patent Application No: 12798356.7/17.10.2012.



Opis termometru

- 1) Przycisk ON/OFF (wł./wył.)
- 2) Wyświetlacz
- 3) Antybakteryjny międz którą powleczona jest komora baterii
- 4) Antybakteryjna miedz którą pokryty jest czujnik pomiarowy

Ten cyfrowy termometr medyczny antybakteryjny zapewnia bardzo dokładne odczyty w zakresie temperatury ciała ludzkiego. W tym samym czasie zmniejsza się flora bakteryjna oraz rozkład organicznych zakaźnych, zapewniając wysoki poziom bezpieczeństwa dla użytkownika.

Antybakteryjne właściwości miedzi

Powierzchnie wykonane lub powleczone specjalnymi stopami miedzi, posiadają silne właściwości antybakteryjne dla szerokiej gamy mikroorganizmów. Stopy miedzi emitują przeciwbakteryjne jony miedzie Cu+, które podczas kontaktu z drobnoustrojami oraz bakteriami rozrywają błony komórkowe, a zatem niszczą te drobnoustroje. Aktywność ta zmniejsza ilość flory bakteryjnej na powierzchni stopu – ze względu na «zjawisko halo» – równocześnie powoduje to drastyczne zmniejszenie patogenów na pozostałym korpusie termometru. Termometry zawierające części z antybakteryjnych stopów miedzi drastycznie zmniejszają florę bakteryjną, co minimalizuje rozproszanie zakaźnych mikroorganizmów, a tym samym zapewnia wysoki poziom bezpieczeństwa dla użytkownika końcowego.

*Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do mierzenia temperatury ciała!
- Należy bezwzględnie przestrzegać minimalnego, sygnalizowanego dźwiękiem czasu pomiaru!
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewód lub rurki, może powodować rzyżko uduszenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu występowania silnego pola elektromagnetycznego powodowanego przez telefony komórkowe lub instalacje radiowe. Podczas wykonywania pomiaru utrzymuj dystans min. 3,3 m od takich urządzeń.
- Chroni urządzenie przed wstrząsami i upadkami!
- Nie odginaj końcówki pod kątem większym niż 45°!
- Unikaj temperatury otoczenia powyżej 60 °C. Nigdy nie gotuj urządzenia!
- Zaleca się sprawdzenie dokładności pomiarowej urządzenia co dwa lata lub zawsze, gdy poddane zostanie ono wstrząsom mechanicznym (np. w wyniku upuszczenia). Skontaktuj się z przedstawicielem MicroLife w celu przeprowadzenia testów.

UWAGA: Podany przez to urządzenie wynik pomiaru nie jest diagnozą! Nie należy polegać tylko na wyniku pomiaru.

Żywyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

-  Typ zastosowanych części - BF

Włączanie termometru

Aby włączyć termometr, wcisnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) **1**); krótki sygal dźwiękowy oznacza, że «termometr jest włączony». Następuje test wyświetlacza. Wszystkie elementy powinny być wyświetlone. Na wyświetlaczu **2**) pojawi się automatycznie za 2 sekundy wynik ostatniego pomiaru wraz z ikoną «M».

Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż 32 °C, na wyświetlaczu **3**) pojawi się «L» i pulsujące «°C». Termometr jest gotów do pomiaru.

Sprawdzenie działania

Prawidłowe funkcjonowanie termometru jest sprawdzane automatycznie po każdym jego włączeniu. W przypadku wykrycia awarii (nieokładności pomiarowej) na wyświetlaczu pojawi się «ERR», a dalsze wykonywanie pomiarów nie będzie możliwe. W takiej sytuacji termometr należy przesłać do serwisu w celu jego sprawdzenia.

Korzystanie z termometru

Przed użyciem należy przechowywać ten termometr bez jakiegokolwiek kontaktu fizycznego, przez co najmniej 2 godziny. W tej próbie wykorzystuje się właściwości przeciwbakteryjne «Antybakteryjne właściwości miedzi». Zastosowanie miedzi przeciwdrobnoustrojowej jest uzupełnieniem, a nie substytutem dla standardowych zakaźnych praktyk kontrolnych. Użytkownicy muszą nadal przestrzegać wszystkich zasad czyszczenia. Zalecamy wysłanie termometru z zespołu opisany w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».

Widząc błądzący metodę pomiaru, podczas wykonywania pomiaru na wyświetlaczu podawana jest aktualna temperatura (miga symbol «°C»). Zakonieczony pomiaru sygnalizowane jest dziesięciokrotnym dźwiękiem (symbol «°C» przestaje migać). Przewidywana końcowa temperatura jest określona i może być odczytana.

10 krótkich dźwięków informuje pacjenta o podwyższonej temperaturze jego ciała (powyżej 37,5 °C). Temperatura odniesienia: temperatura w ustach.

Aby uzyskać porównywalne wyniki słożyć 1 minutową przerwę pomiędzy pomiarami.

W celu przedłużenia trwałości baterii termometr należy wyłączyć zaraz po zakończeniu pomiaru za pomocą przycisku ON/OFF (wł./wył.) **1**). W przeciwnym wypadku termometr wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

Przechowywanie wyników

Podczas włączania urządzenia przyciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) **1**); dźwięk niż 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie wynik ostatnio przeprowadzonego pomiaru. Jednocześnie na wyświetlaczu pojawi się symbol «M» (memory - pamięć). Po kolejnych 3 sekundach zniknie wartość temperatury i termometr powróci do normalnego trybu pracy.

Metody pomiarowe / Bazowa temperatura ciała

► W ustach (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Termometr należy umieścić pod językiem, z prawej lub lewej strony jamy ustnej. Czujnik pomiarowy **4**) musi mieć dobry kontakt z bławką. Ponadto usta powinny być zamknięte i oddychamy nosem. W ten sposób unikniemy przedostania się powietrza do ust podczas pomiaru temperatury, co mogłoby spowodować przekłamania w uzyskanym wyniku pomiaru temperatury.

Przybliżony czas pomiaru: 10 sekund!

► Rektalna (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

Metoda ta daje najbardziej dokładny wynik, szczególnie w przypadku niemowląt i dzieci. Ostrożnie umieść czujnik pomiarowy **4**) w odbycie na głębokość ok. 2-3 cm.

Przybliżony czas pomiaru: 10 sekund!

► Pod pachą (axillary) / 34.7 - 37.3 °C
Aby uzyskać bardziej wiarygodny wynik, zaleca się wykonanie pomiaru w ustach lub w odbycie.

Czyszczenie i dezynfekcja

Oczyść termometr miękką, suchą szczoteczką lub chusteczką bawełnianą zwilżoną alkoholem izopropylowym (70%). Nie wolno, termometrowi stykać się z dowolnym rozcieńczalnikami chemicznymi!

Nigdy nie zanurzać w cieczy!

Wymiana baterii

Kiedy na wyświetlaczu pojawia się symbol odwróconego trójkąta «▼», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrywke pojemnika na baterię **3**) termometru. Umieść nową baterię biegunkiem + ku górze. Upewnij się, że toś je bateria tego samego typu. Bateria te są dostępne w każdym sklepie z towarami elektrycznymi.

Speyfikacje techniczne

Typ:	Termometr maksymalnych wskazań
Zakres pomiaru:	32,0 °C do 42,9 °C Przy temperaturze > 32,0 °C wyświetla się symbol «L» - niska (zbyt niska) Przy temperaturze > 42,9 °C wyświetla się symbol «H» - wysoka (zbyt wysoka)
Dokładność pomiaru:	± 0,1 °C pomiędzy 34 °C a 42 °C
Warunki pracy:	10 - 40 °C; maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Warunki przechowywania:	-25 - +60 °C; maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Bateria:	1,51,55 V; SR41
Właściwości baterii:	Około 2700 pomiarów (używając nowej baterii)
Klasa IP:	IP22
Normy:	EN 12470-3, termometry kliniczne; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Przewidywana żywotność urządzenia:

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie WYROBÓW Medycznych 93/42/EEC.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Gwarancja

Udziała się 5 lata gwarancji licząc od dnia nabycia. Wszystkie uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie są również objęte baterii i pakowanie. Wyklucza się wszelkie inne roszczenia. Zgłoszenie reklamacyjnie musi być złożone wraz z dowodem zakupu. Proszę zapakać dokładnie nieisprawne urządzenie i przesłać je po wyszczeniu pełnej opłaty pocztowej na adres dystrybutora MicroLife.

Opisanie termometra

- 1) Kнопka ВКЛ/ВЫКЛ
- 2) Дисплей
- 3) Антимикробное медное покрытие крышки отделения для батареи
- 4) Антимикробное медное покрытие сенсора

Этот цифровой антимикробный термометр обеспечивает высокоточные показания измерений в диапазоне температуры тела человека. В то же время, он снижает микробную флору и минимизирует распространение контактных микроорганизмов, таким образом, обеспечивая повышенную безопасность пользователя.

Антимикробные свойства меди

Поверхности, выполненные или покрыты сплавом меди, обладают сильным антимикробным действием, эффективным против широкого спектра микроорганизмов*. Сплавы меди излучают антимикробные ионы меди Cu+, которые при контакте с микробами и бактериями разрушают их клеточные мембраны и таким образом, разрушают эти микроорганизмы. Эта активность сокращает микробную флору на покрытых поверхностях, и благодаря «halo-эффекту», одновременно приводит к значительному сокращению патогенов на остальной поверхности термометра. Термометры, части которых покрыты антимикробными сплавами меди, значительно сокращают микробную флору, минимизируя распространение контактных микроорганизмов, обеспечивая таким образом повышенную безопасность пользователя.

*Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.


Важные указания по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелем и шлангами возможен риск удушья.
- Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте сбивания кончика термометра более чем на 45°!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвешивайте прибор вертикально!
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу MicroLife.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, который представлен этот прибор не является диагнозом! Не только полагайтесь на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

-  Изделие типа BF

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **1**); короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора.

Данные последнего измерения отображаются на дисплее **2**) автоматически в течение 2 секунд со значком «M». Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее **2**) появляются символы «L» и мигающий символ «°C». Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок работы (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «ERR», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Перед употреб, пазете този термометър от физически контакт за най-малко 2 часа. Така се използва антимикробните свойства на меда, както е описано в глава «Антимикробни свойства меда». Използването на антимикробната мед в допълнение към, а не заместител на стандартните инфекции практики за контрол; Потребителите трябва да продължат да следват всички настоящи почистващи практики за контрол на инфекциите. Препоръчват се инструкции за термометър та, както е описано в глава «Почистване и дезинфекциране». Изберете предпочитания метод за измерване. Во време измерения на дисплея непрерывно отобразяват текуща температура, символ «°C» мигаат. Окончание измерения подтверждаетъ 10-кратным звуковым сигналом, символ «M» прекращает мигать. Температура тела определена. Результат измерения отображается на дисплее. Если температура превышает 37,5 °C, раздается 10 коротких звуковых сигналов, извещающих пациента о том, что у него повышенная температура. Ссылка температура в рту. Проводите измерения с интервалом в 1 минуту, чтобы получить сопоставимые результаты. Для продолжения срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ **1**). Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Сохранение результатов измерения

При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ **1**) дольше 3 секунд при включении термометра на дисплее отображается максимальная температура, автоматически сохраненная во время последнего измерения. При этом на дисплее отображается символ «M» (память). Через 3 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температуры исчезает, и термометр готов к новому измерению.

Способы измерения / Нормальная температура тела

► Во рту (орально) / 35.5 - 37.5 °C

Расположите термометр в подъязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик **4**) должен находиться в хорошем контакте с языком. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы избежать избыточного воздуха на влиять на результаты измерения.

Приблизительное время измерения: 10 секунд!

► В заднем проходе (ректально) / 36.6 - 38.0 °C

Это наиболее надежный метод измерения, особенно подходящий для грудных и маленьких детей. Осторожно введите измерительный датчик **4**) термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.

Приблизительное время измерения: 10 секунд!

► В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34.7 - 37.3 °C

Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально.

Очистка и дезинфекция

Очищайте термометр мягкой, сухой тканью, или хлопчатобумажной тканью, смоченной изопропиловым спиртом (70%). Предотвращайте возможный контакт термометра с любыми химическими растворителями!

Пожалуйста, не помещайте в жидкости и растворы!

Замена батареи

Если на дисплее появился символ «▼» («перевёрнутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека **3**) термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом вверх. Убедитесь, что вы вложили батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технически характеристики

Тип:	Предельный максимальный термометр
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 42,9 °C Темп. > 32,0 °C: отображается «L» (слишком низкая) Темп. > 42,9 °C: отображается «H» (слишком высокая)
Точность измерений:	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Условия применения:	10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %
Условия хранения:	-25 - +60 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %
Батарея:	1,51,55 V; SR41
Срок службы батареи:	примерно 2700 измерений (при использовании новой батареи)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	5 лет или 10000 измерений
Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.	
Право на внесение технических изменений сохраняется.	

Гарантия

Мы предоставляем Вам гарантию 5 года с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковка. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, тщательно упакуйте неисправный прибор и отправьте его по почте дистрибьютору MicroLife, проследив за достаточностью оплаты почтовых расходов.

Описание на термометръя

- 1) Бутон Вкл./Изкл.

